

## UNITÀ SANITARIA LOCALE OVEST

Bando di concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di: n. 3 posti di operatore professionale di 1° categoria collaboratore, di cui: 2 posti di fisioterapista-collaboratore, di cui 1 posto è riservato al gruppo linguistico tedesco, ed 1 a quello italiano; 1 posto di logopedista-collaboratore, riservato al gruppo linguistico tedesco

## DELIBERE DIVERSE DEL COMITATO STRAORDINARIO DI GESTIONE

Approvazione verbali e nomina vincitori concorsi pubblici vari

## UNITÀ SANITARIA LOCALE EST

DELIBERA DEL COMITATO STRAORDINARIO DI GESTIONE  
9 novembre 1988, n. 986

Nomina delle Commissioni esaminatrici per vari concorsi pubblici

PARTE PRIMA  
LEGGI E DECRETI

## REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 28 novembre 1988, n. 27

Approvazione del rendiconto generale per l'esercizio finanziario 1987

## L'ORGANO REGIONALE DI RIESAME DEI BILANCI E DEI RENDICONTI

a sensi dell'art. 84, ultimo comma, dello Statuto di autonomia (D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670)

ha approvato

## IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

## DISPOSIZIONI SPECIALI

## Art. 1

Sono convalidati gli uniti decreti (allegato n. I, n. 2, n. 3, n. 4, n. 5, n. 6, n. 7 e n. 8) del Presidente della Giunta regionale n. 205 del 30 aprile 1987, n. 248 del 14 maggio 1987, n. 397 del 3 luglio 1987, n. 537 del 29 ottobre 1987, n. 544 del 10 novembre 1987, n. 561 del 10 dicembre 1987, n. 567 del 23 dicembre 1987 e n. 574 del 30 dicembre 1987 con i quali sono stati effettuati prelievi di Lire 24.000.000, Lire 3.500.000, Lire

## SANITÄTSEINHEIT WEST

Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbes für die Besetzung von 3 Stellen als Rehabilitationspersonal 1. Kat. - Mitarbeiter, davon: 2 Stellen als Physiotherapeut-Mitarbeiter, wovon 1 Stelle der deutschen und 1 der italienischen Sprachgruppe vorbehalten ist; 1 Stelle als Logopäde-Mitarbeiter, der deutschen Sprachgruppe vorbehalten

## VERSCHIEDENE BESCHLÜSSE DES AUSSERORDENTLICHEN VERWALTUNGSRATES

Genehmigung der Niederschriften und Ernennungen der Gewinner verschiedener öffentlicher Wettbewerbe

## SANITÄTSEINHEIT OST

BESCHLUSS DES AUSSERORDENTLICHEN VERWALTUNGSRATES vom 9. November 1988, Nr. 986

Ernennung der Prüfungskommissionen für verschiedene öffentliche Wettbewerbe

ERSTER TEIL  
GESETZE UND DEKRETE

## AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 28. November 1988, Nr. 27

Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung für die Finanzgebarung 1987

## DAS REGIONALORGAN ZUR NEUERLICHEN PRÜFUNG DER HAUSHALTSVORANSCHLÄGE UND RECHNUNGSABSCHLÜSSE

hat das folgende Gesetz genehmigt,

## DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es

## SONDERVERFÜGUNGEN

## Art. 1

Die beiliegenden Dekrete Nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 und 8 des Präsidenten des Regionalausschusses vom 30. April 1987, Nr. 205, vom 14. Mai 1987, Nr. 248, vom 3. Juli 1987, Nr. 397, vom 29. Oktober 1987, Nr. 537, vom 10. November 1987, Nr. 544, vom 10. Dezember 1987, Nr. 561, vom 23. Dezember 1987, Nr. 567 und vom 30. Dezember 1987, Nr. 574 werden bestätigt, mit denen Behebungen von 24.000.000 Lire, von 3.500.000 Lire, von 3.000.000 Lire, von 5.000.000 Lire, von 3.700.000

3.000.000, Lire 5.000.000, Lire 3.700.000, Lire 25.000.000, Lire 10.000.000 e Lire 1.500.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste, iscritto nel capitolo n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1987, e ne sono state disposte le assegnazioni ai capitoli di spesa indicati nei decreti medesimi.

### Art. 2

#### Entrate

Le entrate tributarie, extratributarie, per alienazione ed ammortamento di beni patrimoniali e rimborso di crediti e per accensione di prestiti, accertate nell'esercizio finanziario 1987 per la competenza propria dell'esercizio risultano stabilite in Lire 64.143.776.346.

I residui attivi determinati alla chiusura dell'esercizio 1986 in Lire 95.852.849.848 risultano stabiliti — per effetto di maggiori e minori entrate verificatesi nel corso della gestione 1987 — in Lire 95.826.208.899.

I residui attivi al 31 dicembre 1987 ammontano complessivamente a Lire 102.336.348.461, così risultanti:

	Somme versate	Somme rimaste da riscuotere	Totale
Accertamenti	26.192.912.048	37.950.864.298	64.143.776.346
Residui attivi dell'esercizio 1986	31.440.724.736	64.385.484.163	95.826.208.899
		<u>102.336.348.461</u>	

### Art. 3

#### Spese

Le spese correnti, in conto capitale, per rimborso di prestiti, impegnate nell'esercizio finanziario 1987 per la competenza propria dell'esercizio, risultano stabilite in Lire 70.558.522.441.

I residui passivi determinati alla chiusura dell'esercizio 1986 in Lire 78.663.117.313 risultano stabiliti — per effetto di economie, perenzioni e prescrizioni verificatesi nel corso della gestione 1987 — in Lire 77.037.188.102.

I residui passivi al 31 dicembre 1987 ammontano complessivamente a Lire 90.057.874.139, così risultanti:

Lire, von 25.000.000 Lire, von 10.000.000 Lire und von 1.500.000 Lire von dem im Kap. 666 des Voranschlages der Ausgaben für die Finanzgebarung 1987 eingetragenen Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben vorgenommen und die Zuweisungen an die in den genannten Dekreten angegebenen Ausgabenkapitel verfügt wurden.

### Art. 2

#### Einnahmen

Die aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die nicht aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die Einnahmen aus der Veräußerung und Amortisation von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten und die Einnahmen aus der Aufnahme von Darlehen, die in der Finanzgebarung 1987 für die eigentliche Kompetenz der Finanzgebarung festgestellt wurden, werden in 64.143.776.346 Lire bestimmt.

Die bei Abschluß der Finanzgebarung 1986 in 95.852.849.848 Lire festgestellten Einnahmerückstände werden auf Grund der höheren und niedrigeren Einnahmen im Laufe der Gebarung 1987 in 95.826.208.899 Lire bestimmt.

Die Einnahmerückstände zum 31. Dezember 1987 betragen insgesamt 102.336.348.461 Lire, wie aus der nachstehenden Übersicht hervorgeht:

	Eingezahlte Beträge	Noch einzuhebende Beträge	Gesamtbetrag
Feststellungen	26.192.912.048	37.950.864.298	64.143.776.346
Einnahmerückstände der Finanzgebarung 1986	31.440.724.736	64.385.484.163	95.826.208.899
		<u>102.336.348.461</u>	

### Art. 3

#### Ausgaben

Die laufenden Ausgaben, die Ausgaben auf Kapitalkonto und die Ausgaben für Rückzahlung von Darlehen, die in der Finanzgebarung 1987 für die eigentliche Kompetenz der Finanzgebarung bereitgestellt wurden, werden in 70.558.522.441 Lire bestimmt.

Die bei Abschluß der Finanzgebarung 1986 in 78.663.117.313 Lire festgestellten Ausgabenrückstände werden auf Grund von Einsparung, Verfall und Verjährung im Laufe der Gebarung 1987 in 77.037.188.102 Lire bestimmt.

Die Ausgabenrückstände zum 31. Dezember 1987 betragen insgesamt 90.057.874.139 Lire, wie aus der nachstehenden Übersicht hervorgeht:

	Somme pagate	Somme rimaste da pagare	Totale
Impegni	44.986.614.431	25.571.908.010	70.558.522.441
Residui passivi dell'esercizio 1986	12.551.221.973	64.485.966.129	77.037.188.102
		<u>90.057.874.139</u>	

## Art. 4

*Risultato della gestione di competenza*

Il riassunto generale dei risultati delle entrate e delle spese di competenza dell'esercizio finanziario 1987 rimane così stabilito:

Entrate tributarie ed extratributarie .....	L. 62.829.676.689
Spese correnti .....	L. 64.711.588.929
Differenza .....	<u>L. -1.881.912.240</u>
Entrate complessive .....	L. 64.143.776.346
Spese complessive .....	L. 70.558.522.441
Disavanzo di competenza .....	<u>L. -6.414.746.095</u>

## Art. 5

*Situazione finanziaria*

È accertato nella somma di Lire 14.065.505.736 l'avanzo finanziario alla fine dell'esercizio 1987 come risulta dai seguenti dati:

## ATTIVITÀ

Avanzo finanziario al 1° gennaio 1987 .....	L. 18.880.963.569
Entrate dell'esercizio finanziario 1987 .....	L. 64.143.776.346

Diminuzione dei residui passivi lasciati dagli esercizi 1986 e precedenti, cioè:

Accertati:	
al 1° gennaio 1987 .....	L. 78.663.117.313
al 31 dicembre 1987 ...	L. 77.037.188.102
	<u>L. 1.625.929.211</u>
	<u>L. 84.650.669.126</u>

## PASSIVITÀ

Spese dell'esercizio finanziario 1987 .....	L. 70.558.522.441
---	-------------------

Diminuzione dei residui attivi lasciati dagli esercizi 1986 e precedenti, cioè:

	Ausgezahlte Beträge	Noch auszu- zahlende Beträge	Gesamtbetrag
Verbindlichkeiten	44.986.614.431	25.571.908.010	70.558.522.441
Ausgabenrückstände der Finanzgebarung 1986	12.551.221.973	64.485.966.129	77.037.188.102
		<u>90.057.874.139</u>	

## Art. 4

*Ergebnis der Kompetenzgebarung*

Die allgemeine Zusammenfassung der Ergebnisse der Kompetenzeinnahmen und -ausgaben der Finanzgebarung 1987 bleibt wie folgt festgelegt:

Aus Abgaben erwachsende und nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen .....	L. 62.829.676.689
Laufende Ausgaben .....	L. 64.711.588.929
Differenz .....	<u>L. -1.881.912.240</u>
Gesamteinnahmen .....	L. 64.143.776.346
Gesamtausgaben .....	L. 70.558.522.441
Kompetenzfehlbetrag .....	<u>L. -6.414.746.095</u>

## Art. 5

*Finanzlage*

Der Finanzüberschuß bei Abschluß der Finanzgebarung 1987 wird im Betrag von 14.065.505.736 Lire festgestellt, wie aus den nachstehenden Angaben hervorgeht:

## EINNAHMEN

Finanzüberschuß am 1. Jänner 1987 .....	L. 18.880.963.569
Einnahmen der Finanzgebarung 1987 .....	L. 64.143.776.346

Verminderung der Ausgabenrückstände der Finanzgebarung 1986 und der vorhergehenden Finanzgebarungen, nämlich:

Festgestellt:	
am 1. Jänner 1987 .....	L. 78.663.117.313
am 31. Dezember 1987 .	L. 77.037.188.102
	<u>L. 1.625.929.211</u>
	<u>L. 84.650.669.126</u>

## AUSGABEN

Ausgaben der Finanzgebarung 1987 .....	L. 70.558.522.441
--	-------------------

Verminderung der Einnahmerrückstände der Finanzgebarung 1986 und der vorhergehenden Finanzgebarungen, nämlich:

## Accertati:

al 1° gennaio 1987 ..... L. 95.852.849.848  
 al 31 dicembre 1987 ... L. 95.826.208.899 L. 26.640.949  
 Avanzo finanziario al 31 dicembre 1987 ... L. 14.065.505.736  
 L. 84.650.669.126

## Art. 6

Il conto consuntivo della Regione Trentino - Alto Adige per l'esercizio 1987 è approvato.

La presente sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 28 novembre 1988

*Il Presidente della Giunta regionale*  
 BAZZANELLA

## Visto:

*Il Commissario del Governo*  
*per la Provincia di Trento*  
 (Catalani)

Allegato n. 1

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

Giunta regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 30 aprile 1987, n. 205/A

**Prelevamento di Lire 24.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso**

IL PRESIDENTE

*Omissis*

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 616 del 30 aprile 1987;

decreta

è autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di Lire 24.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione della somma al capitolo sottoelencato:

## Festgestellt:

am 1. Jänner 1987 ..... L. 95.852.849.848  
 Am 31. Dezember 1987 L. 95.826.208.899 L. 26.640.949  
 Finanzüberschuß am 31. Dezember 1987 L. 14.065.505.736-  
 L. 84.650.669.126

## Art. 6

Der Rechnungsabschluß der Region Trentino-Südtirol für die Gebarung 1987 wird genehmigt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 28. November 1988

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
 BAZZANELLA

## Gesehen:

*Der Regierungskommissär*  
*der Provinz Bozen*  
 (Catalani)

Beilage Nr. 1

REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 30. April 1987, Nr. 205/A

**Behebung von 24.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben**

DER PRÄSIDENT

.....

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 30. April 1987, Nr. 616;

verfügt:

In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 24.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Cap. 110 - Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese, contributi e sussidi inerenti all'esecuzione di corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico per il personale ..... L. 24.000.000

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 30 aprile 1987

*Il Presidente della Giunta regionale*  
BAZZANELLA

Registrato alla Corte dei Conti addì 10 agosto 1987, Registro 7, Foglio 147 - *Federici*

Allegato n. 2

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

Giunta regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 14 maggio 1987, n. 248/A

**Prelevamento di Lire 3.500.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso**

IL PRESIDENTE

*Omissis*

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 653 del 14 maggio 1987;

d e c r e t a

è autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di Lire 3.500.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione della somma al capitolo sottoelencato:

Cap. 580 - Spese casuali ..... L. 3.500.000

Kap. 110 - Beiträge und Unterstützungen an das Personal für die Teilnahme an Sonderlehrgängen für technische und sprachliche Vervollständigung auch im Ausland. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Durchführung von Sonderlehrgängen zur technischen und sprachlichen Vervollständigung für das Personal ..... 24.000.000 L.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 30. April 1987

*Der Präsident*  
BAZZANELLA

Registriert beim Rechnungshof am 10. August 1987, Register 7, Blatt 147 - *Federici*

Beilage Nr. 2

REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 14. Mai 1987, Nr. 248/A

**Behebung von 3.500.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben**

DER PRÄSIDENT

.....

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 14. Mai 1987, Nr. 653;

v e r f ü g t :

In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 3.500.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Cap. 580 - Allfällige Ausgaben ..... 3.500.000 L.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 14 maggio 1987

*Il Presidente della Giunta regionale*  
BAZZANELLA

Registrato alla Corte dei Conti addì 10 agosto 1987, Registro 7, Foglio 148 - *Federici*

Allegato n. 3

REGIONE TRENTINO - ALTO ADIGE

Giunta regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 3 luglio 1987, n. 397/A

**Prelevamento di Lire 3.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso**

IL PRESIDENTE

*Omissis*

d e c r e t a

è autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di Lire 3.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione della somma al capitolo sottoelencato:

Cap. 580 - Spese casuali ..... L. 3.000.000

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 3 luglio 1987

*Il Presidente della Giunta regionale*  
BAZZANELLA

Registrato alla Corte dei Conti addì 10 agosto 1987, Registro 7, Foglio 157 - *Federici*

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 14. Mai 1987

*Der Präsident*  
BAZZANELLA

Registriert beim Rechnungshof am 10. August 1987, Register 7, Blatt 148 - *Federici*

Beilage Nr. 3

REGION TRENTINO-SÜDTIROL

Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 3. Juli 1987, Nr. 397/A

**Behebung von 3.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben**

DER PRÄSIDENT

.....  
v e r f ü g t :

In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 3.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Kap. 580 - Allfällige Ausgaben ..... 3.000.000 L.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 3. Juli 1987

*Der Präsident*  
BAZZANELLA

Registriert beim Rechnungshof am 10. August 1987, Register 7, Blatt 157 - *Federici*

Allegato n. 4

Beilage Nr. 4

## REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

Giunta regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 29 ottobre 1987, n. 537/A

**Prelevamento di Lire 5.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso**

IL PRESIDENTE

*Omissis*

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 2189 del 29 ottobre 1987;

decreta

è autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di Lire 5.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione della somma al capitolo sottoelencato:

Cap. 110 - Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese, contributi e sussidi inerenti all'esecuzione di corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico del personale L. 5.000.000

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 29 ottobre 1987

*Il Presidente della Giunta regionale*  
BAZZANELLA

## REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 29. Oktober 1987, Nr. 537/A

**Behebung von 5.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben**

DER PRÄSIDENT

.....

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 29. Oktober 1987, Nr. 2189;

verfügt:

In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 5.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Kap. 110 - Beiträge und Unterstützungen an das Personal für die Teilnahme an Sonderlehrgängen für technische und sprachliche Vervollständigung auch im Ausland. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Durchführung von Sonderlehrgängen zur technischen und sprachlichen Vervollständigung für das Personal ..... 5.000.000 Lire

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeläitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 29. Oktober 1987

*Der Präsident*  
BAZZANELLA

Allegato n. 5

Beilage Nr. 5

## REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

Giunta regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 10 novembre 1987, n. 544/A

**Prelevamento di Lire 3.700.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso**

IL PRESIDENTE

*Omissis*

d e c r e t a

è autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di Lire 3.700.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione della somma ai capitoli sottoelencati:

Cap. 75 - Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori ..... L. 700.000

Cap. 500 - Quota annua di associazione all'Istituto Superiore per l'Addestramento del personale delle Regioni e degli Enti Locali con sede in Venezia (legge regionale 12 luglio 1971, n. 12). Spese per l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale e ad Enti economici e culturali ..... L. 3.000.000

L. 3.700.000

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 10 novembre 1987

*Il Presidente della Giunta regionale*  
BAZZANELLA

Registrato alla Corte dei Conti addì 21 aprile 1988, Registro 5, Foglio 24 - Federici

## REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalaussschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 10. November 1987, Nr. 544/A

**Behebung von 3.700.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlages der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben**

DER PRÄSIDENT

.....

v e r f ü g t :

In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 3.700.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlages der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Kap. 75 - Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalaussschusses und der Assesoren ..... 700.000 L.

Kap. 500 - Jährlicher Mitgliedsbeitrag an die höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Region und der örtlichen Körperschaften mit dem Sitz in Venedig (Regionalgesetz von 12. Juli 1971, Nr. 12). Ausgaben für den Beitritt zu Organisationen auch internationaler Art und zu Wirtschaftlichen und kulturellen Körperschaften ..... 3.000.000 L.

3.700.000 L.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 10. November 1987

*Der Präsident*  
BAZZANELLA

Registriert beim Rechnungshof am 21. April 1988, Register 5, Blatt 24 - Federici

Allegato n. 6

Beilage Nr. 6

## REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

Giunta regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 10 dicembre 1987, n. 561/A

Prelevamento di Lire 25.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso

IL PRESIDENTE

*Omissis*

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 2371 del 10 dicembre 1987;

decreta

è autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di Lire 25.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione della somma al capitolo sottoelencato:

Cap. 140 - Compensi, indennità e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati e consigli (leggi regionali 5 gennaio 1954, n. 1, 11 novembre 1960, n. 29, articoli 12 e 13 legge regionale 23 gennaio 1964, n. 3, leggi regionali 26 aprile 1968, n. 6 e 25 agosto 1978, n. 13) ..... L. 25.000.000

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 10 dicembre 1987

*Il Presidente della Giunta regionale*  
BAZZANELLA

Registrato alla Corte dei Conti addì 30 gennaio 1988, Registro 2, Foglio 120 - Federici

## REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalauschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 10. Dezember 1987, Nr. 561/A

Behebung von 25.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben

DER PRÄSIDENT

.....

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalaussschusses vom 10. Dezember 1987, Nr. 2371;

verfügt:

In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 25.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Kap. 140 - Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an Mitglieder von Kommissionen, Komitees, und Beiräten (Regionalgesetze vom 5. Jänner 1954, Nr. 1, vom 11. November 1960, Nr. 29 und Art. 12 und 13 des Regionalgesetzes vom 23. Jänner 1964, Nr. 3 und Regionalgesetze vom 26. April 1968, Nr. 6 und vom 25. August 1978, Nr. 13) ..... 25.000.000 L.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 10. Dezember 1987

*Der Präsident*  
BAZZANELLA

Registriert beim Rechnungshof am 30. Jänner 1988, Register 2, Blatt 120 - Federici

Allegato n. 7

Beilage Nr. 7

## REGIONE TRENTINO - ALTO ADIGE

Giunta regionale

## REGION TRENTINO-SÜDTIROL

Regionalauschuß

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 23 dicembre 1987, n. 567/A

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 23. Dezember 1987, Nr. 567/A

Prelevamento di Lire 10.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso

Behebung von 10.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlages der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

*Omissis*

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 2435 del 23 dicembre 1987;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalaussschusses vom 23. Dezember 1987, Nr. 2435;

d e c r e t a

v e r f ü g t :

è autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di Lire 10.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione della somma ai capitoli sottoelencati:

Cap. 500 - Quota annua di associazione all'Istituto Superiore per l'Addestramento del personale delle Regioni e degli Enti Locali con sede in Venezia (legge regionale 12 luglio 1971 n. 12). Spese per l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale e ad Enti economici e culturali ..... L. 5.000.000

Cap. 510 - Spese per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche L. 5.000.000

L. 10.000.000

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 23 dicembre 1987

*Il Presidente della Giunta regionale*  
BAZZANELLA

Registrato alla Corte dei Conti addì 21 aprile 1988, Registro 5, Foglio 22 - Federici

In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 10.000.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlages der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Kap. 500 - Jährlicher Mitgliedsbeitrag an die höhere Anstalt für die Ausbildung des Personals der Region und der örtlichen Körperschaften mit dem Sitz in Venedig (Regionalgesetz vom 12. Juli 1971, Nr. 12). Ausgaben für den Beitritt zu Organisationen auch internationaler Art und zu wirtschaftlichen und kulturellen Körperschaften ..... 5.000.000 L.

Kap. 510 - Ausgaben für die Veranstaltung und Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten ..... 5.000.000 L.

10.000.000 L.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 23. Dezember 1987

*Der Präsident*  
BAZZANELLA

Registriert beim Rechnungshof am 21. April 1987, Register 5, Blatt 22 - Federici

Allegato n. 8

Beilage Nr. 8

## REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

Giunta regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 30 dicembre 1987, n. 574/A

**Prelevamento di Lire 1.500.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso**

IL PRESIDENTE

*Omissis*

decreta

è autorizzato il prelevamento sia in termini di competenza sia di cassa della somma di Lire 1.500.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione della somma al capitolo sottoelencato:

Cap. 75 - Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori ..... L. 1.500.000

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Il presente decreto sarà inviato al Consiglio regionale per la convalida.

Trento, 30 dicembre 1987

*Il Presidente della Giunta regionale*  
BAZZANELLA

Registrato alla Corte dei Conti addì 21 aprile 1988, Registro 5, Foglio 23 - *Federici*

Elenco n. 1

## REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

Giunta regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 30 gennaio 1987, n. 65/A

**Istituzione dei capitoli aggiunti allo stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1987 e relativa autorizzazione di cassa**

## REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 30. Dezember 1987, Nr. 574/A

**Behebung von 1.500.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben**

DER PRÄSIDENT

.....

verfügt:

In der Kompetenz- und in der Kassagebarung wird zur Behebung von 1.500.000 Lire aus dem im Kap. 666 des Voranschlags der Ausgaben für die laufende Finanzgebarung eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des Betrages in das nachstehende Kapitel ermächtigt:

Kap. 75 - Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assesoren ..... 1.500.000 L.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Trient, den 30. Dezember 1987

*Der Präsident*  
BAZZANELLA

Registriert beim Rechnungshof am 21. April 1988, Register 5, Blatt 23 - *Federici*

Verzeichnis Nr. 1

## REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 30. Jänner 1987, Nr. 65/A

**Einsetzung von Zusatzkapiteln zum Voranschlag der Ausgaben für die Finanzgebarung 1987 und entsprechende Kassaermächtigung**

## IL PRESIDENTE

Vista la deliberazione dell'O.R.R.B.R. n. 37 del 22 dicembre 1986 con la quale è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 1987;

Visto in particolare l'art. 11, primo comma, della predetta normativa che precisa le modalità per l'istituzione dei capitoli aggiunti al bilancio 1987;

Accertata l'esistenza di spese afferenti il conto dei residui e per le quali non esistono in bilancio i corrispondenti capitoli;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale 29 gennaio 1987, n. 137;

## d e c r e t a

## Art. 1

Sono istituiti i capitoli di cui all'annessa tabella che si aggiungono allo stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1987, per le spese residue dell'esercizio 1986 e degli esercizi precedenti, non aventi riferimento con alcuno di quelli descritti nello stato di previsione medesimo.

## Art. 2

Sono disposte le autorizzazioni di cassa per gli importi indicati a fianco di ogni capitolo aggiunto riportato nella suddetta tabella.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Del presente decreto sarà dato conto al Consiglio regionale in sede di presentazione del disegno di legge che approva il rendiconto generale per l'esercizio finanziario 1987.

Trento, 30 gennaio 1987.

*Il Presidente della Giunta regionale*  
BAZZANELLA

## DER PRÄSIDENT

Nach Einsichtnahme in den Beschluß des Regionalorgans zur neuerlichen Prüfung der Haushaltsvoranschläge und Rechnungsabschlüsse vom 22. Dezember 1986, Nr. 37, mit dem der Haushaltsvoranschlag für die Finanzgebarung 1987 genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme im besonderen in den Art. 11 Abs. 1 der oben genannten Bestimmungen, die die Einzelheiten für die Einsetzung der Zusatzkapitel zum Haushalt 1987 festlegt;

Festgestellt, daß Ausgaben in Rechnung Rückstände bestehen, für die im Haushalt keine entsprechenden Kapitel vorhanden sind;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 29. Jänner 1987, Nr. 137;

## v e r f ü g t :

## Art. 1

Die Zusatzkapitel zum Voranschlag der Ausgaben für die Finanzgebarung 1987 nach der beiliegenden Tabelle für die Ausgabenrückstände der Finanzgebarung 1986 und der vorhergehenden Finanzgebarungen, die sich auf keines der im genannten Voranschlag beschriebenen Kapitel beziehen, werden eingesetzt.

## Art. 2

Die Kassaermächtigungen für die Beträge, die neben jedem in der obgenannten Tabelle eingetragenen Zusatzkapitel angeführt sind, werden verfügt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Dieses Dekret wird dem Regionalrat bei der Vorlegung des Gesetzentwurfes zur Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung für die Finanzgebarung 1987 unterbreitet.

Trient, den 30. Jänner 1987

*Der Präsident*  
BAZZANELLA

**TABELLA DEI CAPITOLI AGGIUNTI**  
 allo stato di previsione della spesa  
 per l'esercizio finanziario 1987 per le spese residue  
 che non hanno riferimento ai capitoli di competenza

Esercizio finanziario		Capitoli	Autorizzazione di Cassa per il 1987
1986	1987	Denominazione	
		<b>TITOLO I - SPESE CORRENTI</b>	
		Rubrica 1 - Servizi della Presidenza della Giunta regionale	
		<b>CATEGORIA V TRASFERIMENTI</b>	
6415	6415	Contributi alle Casse Mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano (legge regionale 24 novembre 1976, n. 12 e artt. 6 e 7, legge regionale 23 giugno 1978, n. 10)	—
		<b>CATEGORIA VII POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DELLE ENTRATE</b>	
6500	6500	Spese per la corresponsione al personale messo a disposizione delle Province Autonome di Trento e Bolzano degli assegni fissi e delle competenze accessorie, nonché per il pagamento degli oneri previdenziali ed assistenziali sugli assegni corrisposti (Spese obbligatorie)	3.981.535
		<b>TITOLO II SPESE IN CONTO CAPITALE</b>	
		Rubrica 1 - Servizi della Presidenza della Giunta regionale	
		<b>CATEGORIA XI TRASFERIMENTI</b>	
7130	7130	Contributi straordinari al Comitato Olimpico Nazionale Italiano per la realizzazione delle opere e impianti facenti parte dell'erigendo centro di preparazione per gli sport invernali nella zona turistica di Madonna di Campiglio (artt. 1 e 2 legge regionale 27 luglio 1968, n. 16)	40.109.865
		<b>Totale</b>	<b>44.091.400</b>

**TABELLE DER ZUSATZKAPITEL**  
 zum Voranschlag der Ausgaben für die  
 Finanzgebarung 1987 für die Ausgabenrückstände,  
 die sich nicht auf Kompetenzkapitel beziehen

Finanzgebarung		Kapitel	Kassamächtigung für 1987
1986	1987	Benennung	
		<b>I. TITEL LAUFENDE AUSGABEN</b>	
		1. Rubrik - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	
		<b>V. KATEGORIE ZUWEISUNGEN</b>	
6415	6415	Beiträge an die wechselseitigen Landeskrankenkassen von Trient und Bozen (Regionalgesetz vom 24. November 1976, Nr. 12 und Art. 6 und 7 des Regionalgesetzes vom 23. Juni 1978, Nr. 10)	
		Contributi alle Casse Mutue provinciali di malattia di Trento e di Bolzano (legge regionale 24 novembre 1976, n. 12 e artt. 6 e 7, legge regionale 23 giugno 1978, n. 10)	
		<b>VII. KATEGORIE POSTEN, DIE DIE EINNAHMEN BERICHTIGEN UND MIT IHNEN AUFGERECHNET WERDEN</b>	
6500	6500	Ausgaben für die Entrichtung der festen und zusätzlichen Bezüge an das autonome Provinzen Trient und Bozen zur Verfügung gestellte Personal sowie für die Zahlung der Fürsorgelasten auf die entrichteten Bezüge (Pflichtausgaben)	3.981.535
		<b>II. TITEL AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</b>	
		1. Rubrik - Dienste des Präsidiums des Regionalausschusses	
		<b>XI. KATEGORIE ZUWEISUNGEN</b>	
7130	7130	Außerordentliche Beiträge an das Nationale Olympische Komitee Italiens zur Verwirklichung der Bauten und Anlagen des im Fremdenverkehrsgebiet von Madonna di Campiglio zu errichtenden Wintersport-Trainingszentrums (Art. 1 und 2 des Regionalgesetzes vom 27. Juli 1968, Nr. 16)	40.109.865
		<b>Gesamtbetrag</b>	<b>44.091.400</b>